

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

20e jaargang nr. L 44

16 februari 1977

Uitgave in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- Verordening (EEG) nr. 310/77 van de Commissie van 15 februari 1977 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer die van toepassing zijn op granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 1
- Verordening (EEG) nr. 311/77 van de Commissie van 15 februari 1977 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen bij invoer toegevoegd worden voor granen, meel en mout 3
- Verordening (EEG) nr. 312/77 van de Commissie van 15 februari 1977 met betrekking tot de openbare inschrijving voor de levering van gevitamineerd magere-melkpoeder, gekocht op de markt van de Gemeenschap, aan de UNICEF als voedselhulp bestemd voor verschillende derde landen 5
- Verordening (EEG) nr. 313/77 van de Commissie van 15 februari 1977 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker 10

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

77/136/EEG :

- Beschikking van de Commissie van 26 januari 1977 tot vaststelling van minimum-verkoopprijzen voor rundvlees met been dat krachtens Verordening (EEG) nr. 76/76 bij openbare inschrijving wordt verkocht. 11

77/137/EEG :

- ★ Advies van de Commissie van 28 januari 1977 gericht aan de Regering van het Koninkrijk België betreffende een ontwerp van een Koninklijk Besluit tot instelling van de vergunning van vervoermakelaar 17

Inhoud (vervolg)

77/138/EEG :	
Beschikking van de Commissie van 31 januari 1977 met betrekking tot de vaststelling van de minimumverkoopprijs van de boter voor de vierenzeventigste bijzondere verkoop bij inschrijving die wordt gehouden in het kader van de in Verordening (EEG) nr. 232/75 bedoelde permanente verkoop bij inschrijving	18
77/139/EEG :	
Beschikking van de Commissie van 1 februari 1977 met betrekking tot de spoedlevering van gevitamineerd magere-melkpoeder, gekocht op de markt van de Gemeenschap, als voedselhulp, voor Ethiopië	19
77/140/EEG :	
Beschikking van de Commissie van 2 februari 1977 betreffende de vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer voor de vierenzestigste deelinschrijving voor witte suiker krachtens Verordening (EEG) nr. 2101/75	22
77/141/EEG :	
★ Beschikking van de Commissie van 3 februari 1977 waarbij het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden worden gemachtigd mantels, jasjes, japonnen en rokken voor dames, meisjes en kinderen, van post ex 61.02 van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Taiwan en in de overige Lid-Staten in het vrije verkeer gebracht, van de communautaire behandeling uit te sluiten	23
<hr/>	
Rectificaties	
★ Rectificatie op Richtlijn 76/696/EEG van de Commissie van 27 juli 1976 houdende aanpassing aan de vooruitgang der techniek van de richtlijn van de Raad van 19 november 1973 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake niet-automatische weegwerktuigen	24

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 310/77 VAN DE COMMISSIE**van 15 februari 1977****houdende vaststelling van de heffingen bij invoer die van toepassing zijn op granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-
lijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3138/
76⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn
bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries
en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld door Ver-
ordening (EEG) nr. 1882/76⁽³⁾ en alle latere verorde-
ningen die deze hebben gewijzigd;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 1882/76 uiteengezette bepalingen op de

aanbodsprijzen en de dagprijzen waarvan de Commis-
sie kennis heeft gehad, leidt tot het wijzigen van de
thans van kracht zijnde heffingen, zoals aangegeven in
de bijlage van de onderhavige verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :**

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c),
van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde pro-
dukten te innen heffingen zijn vastgesteld in de bijge-
voegde tabel.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 februari
1977.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 februari 1977.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

Finn GUNDELACH

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 354 van 24. 12. 1976, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 206 van 31. 7. 1976, blz. 62.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 februari 1977 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer die van toepassing zijn op granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

<i>(RE / ton)</i>		
Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Heffingen
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	80,22
10.01 B	Harde tarwe („durum“)	126,46 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rogge	62,48 ⁽⁶⁾
10.03	Gerst	38,41
10.04	Haver	35,20
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	50,06 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Boekweit	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	54,54 ⁽⁴⁾
10.07 C	Sorgho	57,96 ⁽⁴⁾
10.07 D	Andere granen	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	123,91
11.01 B	Meel van rogge	99,05
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum“)	206,61
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	132,81

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum“) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,50 rekeneenheden per ton verminderd.

⁽²⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACSO of de LGO ingevoerd in de overzeese departementen van de Franse Republiek, wordt de heffing overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 706/76 met 6 rekeneenheden per ton verminderd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,50 rekeneenheden per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum“) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,50 rekeneenheden per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 2754/75 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

VERORDENING (EEG) Nr. 311/77 VAN DE COMMISSIE**van 15 februari 1977****houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen bij invoer toegevoegd worden voor granen, meel en mout**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3138/76⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld door Verordening (EEG) nr. 1883/76⁽³⁾ en alle latere verordeningen die deze hebben gewijzigd;

Overwegende dat, in functie van de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van deze dag, de premies die aan de heffingen worden toegevoegd en die van

kracht zijn, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het barema der premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor het invoeren van granen en mout, bedoeld onder artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, wordt vastgesteld zoals aangeduid in de bijgevoegde tabellen van deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 februari 1977.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 februari 1977.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

Finn GUNDELACH

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 354 van 24. 12. 1976, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 206 van 31. 7. 1976, blz. 64.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 februari 1977 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen bij invoer toegevoegd worden voor granen, meel en mout

A. Granen en meel

(RE/ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
		2	3	4	5
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B	Harde tarwe („durum”)	0	0	0	1,99
10.02	Rogge	0	0	0	3,42
10.03	Gerst	0	0	0	2,92
10.04	Haver	0	0	0	6,08
10.05 B	Maïs, andere dan maishybriden voor zaaidoeleinden	0	3,04	3,04	4,56
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C	Sorgho	0	0,76	0,76	1,90
10.07 D	Andere granen	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	0	0	0	0

B. Mout

(RE/ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
		2	3	4	5	6
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Mout niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	5,20	5,20
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	3,88	3,88
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	4,53	4,53

VERORDENING (EEG) Nr. 312/77 VAN DE COMMISSIE

van 15 februari 1977

met betrekking tot de openbare inschrijving voor de levering van gevitamineerd magere-melkpoeder, gekocht op de markt van de Gemeenschap, aan de UNICEF als voedselhulp bestemd voor verschillende derde landen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 559/76⁽²⁾, met name op artikel 7, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1298/76 van de Raad van 1 juni 1976 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van magere-melkpoeder aan bepaalde ontwikkelingslanden en bepaalde internationale instellingen in het kader van het voedselhulpprogramma voor 1976⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2017/76⁽⁴⁾, met name op artikel 6,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2018/76 van de Raad van 27 juli 1976 betreffende de levering van een aanvullende hoeveelheid magere-melkpoeder aan bepaalde ontwikkelingslanden, internationale instellingen en niet-gouvernementele organisaties in het kader van het voedselhulpprogramma voor 1976⁽⁵⁾ onder andere wordt voorzien in de terbeschikkingstelling aan de UNICEF van 11 000 ton magere-melkpoeder; dat deze instelling een verzoek tot levering van 4 125 ton gevitamineerd magere-melkpoeder, bestemd voor verschillende derde landen, heeft ingediend;

Overwegende dat in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1298/76 wordt voorzien dat, indien de hoeveelheden magere-melkpoeder in openbare opslag niet voldoen aan de voor hun bijzondere bestemming noodzakelijke eigenschappen, met name wanneer deze de toevoeging van vitamines vereisen, de levering kan worden verzekerd door de aankoop van magere-melkpoeder op de markt van de Gemeenschap;

Overwegende dat volgens artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 1298/76 een procedure van openbare inschrijving moet worden gevolgd voor de levering van het magere-melkpoeder en de aanlevering ervan;

Overwegende dat het met betrekking tot de bepalingen van de inschrijving aanbeveling verdient groten-

deels de tot op heden voor analoge gevallen vastgestelde procedure aan te houden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Overeenkomstig de bepalingen van de Verordeningen (EEG) nrs. 1298/76 en 2018/76 wordt een openbare inschrijving gehouden voor de kosten van levering aan de UNICEF van een partij van 4 125 ton gevitamineerd magere-melkpoeder, gekocht op de markt van de Gemeenschap en verdeeld volgens de in bijlage I van onderhavige verordening voorkomende partijen en bestemmingen.

2. De ontschepingshavens waar de leveringen moeten plaatsvinden en de data van inscheping komen eveneens voor in bijlage I.

3. Het magere-melkpoeder beantwoordt:

— wat de kwaliteit betreft, aan de in de bijlage II van onderhavige verordening vastgestelde voorwaarden;

— wat de verpakking betreft aan de voorschriften die zijn vastgesteld in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 1108/68 van de Commissie van 27 juli 1968 houdende uitvoeringsbepalingen voor de openbare opslag van magere-melkpoeder⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1457/75⁽⁷⁾.

4. Op de verpakking van het magere-melkpoeder wordt, in letters van ten minste 1 cm hoogte, al naar gelang van het geval, de in bijlage I voorkomende vermelding aangebracht.

5. De inschrijver die de toewijzing heeft ontvangen levert aanvullend 5 % lege zakken, die identiek zijn aan degene welke de goederen bevatten, mede. Hij verbindt zich ertoe deze zakken op het connossement te laten vermelden.

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 67 van 15. 3. 1976, blz. 9.

⁽³⁾ PB nr. L 146 van 4. 6. 1976, blz. 3.

⁽⁴⁾ PB nr. L 224 van 16. 8. 1976, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 224 van 16. 8. 1976, blz. 2.

⁽⁶⁾ PB nr. L 184 van 29. 7. 1968, blz. 24.

⁽⁷⁾ PB nr. L 145 van 6. 6. 1975, blz. 17.

Artikel 2

1. De interventiebureaus stellen een bericht van openbare inschrijving op, waarvan de bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen ten minste 10 dagen vóór de voor de indiening van de aanbiedingen vastgestelde einddatum zal plaatsvinden.
2. De termijn voor de indiening van de aanbiedingen verstrijkt op 1 maart 1977, om 12 uur.

Artikel 3

1. De belanghebbenden nemen deel aan de openbare inschrijving, hetzij door persoonlijk bij het interventiebureau hun schriftelijke aanbieding in te dienen tegen bewijs van ontvangst, hetzij door aan het interventiebureau een aangetekende brief te sturen. Het interventiebureau kan eveneens het gebruik van de telex toestaan.
2. Een aanbieding is slechts geldig indien zij betrekking heeft op een totale in inschrijving gestelde partij. Voor de partijen D en E preciseert de inschrijver in zijn aanbieding voor hoeveel deelhoeveelheden zijn aanbieding geldt.
3. In de aanbieding worden met name vermeld :
 - a) de naam en het adres van de deelnemer aan de inschrijving ;
 - b) de inschepingshaven(s) gekozen uit de havens van de Gemeenschap ;
 - c) het bedrag, exclusief belastingen, uitgedrukt in de munteenheid van de Lid-Staat waar de aanbieding wordt ingediend en waartegen de inschrijver zich verbindt tegen de in de bijlage vastgestelde voorwaarden de totale in inschrijving gestelde partij te leveren.

In de geboden prijs zijn de verzekeringskosten voor het vervoer tot en met het in artikel 1, lid 2, bedoelde, voor de levering voorziene stadium, begrepen.

4. De aanbieding is slechts geldig indien het bewijs van het stellen van de in artikel 4 bedoelde waarborg wordt geleverd vóór het verstrijken van de voor de indiening van de aanbiedingen vastgestelde termijn.
5. De aanbieding mag niet worden teruggetrokken.

Artikel 4

1. De inschrijvings- en leveringswaarborg bedraagt 20 rekeneenheden per ton magere-melkpoeder.
2. De waarborg wordt naar keuze van de Lid-Staat gesteld, hetzij in de vorm van een cheque op naam van de bevoegde instantie, hetzij in de vorm van een garantie die voldoet aan de door de betrokken Lid-Staat vastgestelde criteria.

Artikel 5

Met inachtneming van de ontvangen aanbiedingen en volgens de procedure van artikel 30 van Verordening

(EEG) nr. 804/68 wordt een maximumbedrag, uitgedrukt in rekeneenheden, vastgesteld of wordt besloten de inschrijving geen verdere doorgang te laten vinden.

Artikel 6

1. Op de aanbieding wordt niet ingegaan wanneer het voorgestelde bedrag, omgerekend in rekeneenheden, boven het voor de betrokken partij geldende maximumbedrag ligt.
2. Onverminderd het in lid 1 bepaalde wordt de partij toegewezen aan de inschrijver die het laagste bedrag, omgerekend in rekeneenheden, biedt. In het geval dat verschillende aanbiedingen met hetzelfde bedrag, omgerekend in rekeneenheden, door hetzelfde interventiebureau in aanmerking zouden worden genomen, geschiedt de toewijzing door middel van loting. In het geval dat deze aanbiedingen worden ingediend bij verschillende interventiebureaus geschiedt de toewijzing door het interventiebureau dat wordt aangewezen volgens de in artikel 5 bedoelde procedure.
3. Aan elke inschrijver wordt door het interventiebureau onmiddellijk kennis gegeven van het resultaat van zijn deelneming aan de inschrijving.
4. De uit de inschrijving voortvloeiende rechten en verplichtingen zijn niet overdraagbaar.
5. De interventiebureaus delen aan de Commissie onmiddellijk de naam en het adres van de inschrijvers, die de toewijzing hebben ontvangen, mede.

Artikel 7

1. De inschrijver die de toewijzing heeft ontvangen verwezenlijkt de levering van het magere-melkpoeder, dat beantwoordt aan eisen met betrekking tot kwaliteit en verpakking, zoals vastgesteld in artikel 1, lid 3.
2. De levering in de ontschepingshaven heeft plaatsgevonden op het ogenblik dat de goederen daadwerkelijk zijn gedeponneerd op de kade of op de lichter in de haven van ontschepping.
3. De instelling van bestemming draagt alle kosten na de levering, inclusief de kosten van inontvangstneming van de goederen.

Artikel 8

De eventuele kosten van overliggenden in de haven van ontschepping als gevolg van vertragingen waarvoor de instelling van bestemming verantwoordelijk is komen ten laste van deze instelling. Over het bedrag en de wijze van betaling, vastgesteld in de overeenkomst tussen de inschrijver die de toewijzing heeft ontvangen en de vervoerder, moet van tevoren overeenstemming worden bereikt tussen de inschrijver, die de toewijzing heeft ontvangen, die optreedt als gevolmachtigde van de Gemeenschap en de ontvanger van de instelling van bestemming.

Artikel 9

1. Het betreffende interventiebureau zendt aan de instelling van bestemming zo spoedig mogelijk een bericht waarin de naam van het schip, de datum van inlading, de hoeveelheid en de kwaliteit van de goederen, zoals geconstateerd bij de inlading, en de ontschepingshavens worden vermeld.

2. De inschrijver, die de toewijzing heeft ontvangen, stelt de instelling van bestemming ten minste 10 volle dagen van tevoren in kennis van de vermoedelijke datum van aankomst van het schip in de ontschepingshavens. De inschrijver, die de toewijzing heeft ontvangen, laat in de scheepsvrachtbrief een bepaling opnemen waarbij de kapitein wordt verplicht de instelling van bestemming ten minste 72 uur van tevoren de waarschijnlijke datum van aankomst van het schip in de haven mede te delen.

Artikel 10

1. De bevoegde instantie van de Lid-Staat, waar de aanbidding is aanvaard, controleert de overeenstemming van de kwaliteit en de verpakking van het betrokken magere-melkpoeder met de in artikel 1, lid 3, bedoelde voorwaarden.

2. Wanneer de overeenstemming is vastgesteld geeft deze instelling aan de inschrijver, die de toewijzing heeft ontvangen, vóór de vervulling van de in artikel 11, lid 1, bedoelde douaneformaliteiten een verklaring af, waarin wordt vermeld dat de in lid 1 van dit artikel bedoelde voorwaarden zijn vervuld.

3. Wanneer de levering heeft plaatsgevonden, wordt het bewijs van de levering gegeven door een verklaring van de instelling van bestemming, waarin wordt vermeld dat de betrokken hoeveelheid magere-melkpoeder in het in artikel 1, lid 2, bedoelde stadium is ontvangen.

Artikel 11

1. De douaneformaliteiten bij uitvoer vinden plaats in de Lid-Staat waar de aanbidding is aanvaard.

2. Indien de in de aanbidding genoemde inschepingshavens zich in een andere Lid-Staat bevindt dan die waar de douaneformaliteiten zijn vervuld, wordt het produkt, vanaf het ogenblik van vervulling van deze formaliteiten geplaatst onder een stelsel van douanecontrole, waardoor de inscheping in de in de aanbidding genoemde haven wordt verzekerd.

Het bewijs van de inscheping kan slechts worden geleverd door overlegging van het in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2315/69 van de Commissie van 19 november 1969 betreffende het gebruik van de documenten voor communautair douanevervoer met het oog op de toepassing van communautaire maatregelen welke een controle op het gebruik en/of de bestem-

ming van goederen met zich brengen⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 690/73⁽²⁾, bedoelde controle-exemplaar.

De vakken 101, 103 en 104 van het controle-exemplaar worden ingevuld. Vak 104 wordt ingevuld door de niet van toepassing zijnde vermeldingen door te halen en bij het tweede gedachtenstreepje één van de hiernavolgende vermeldingen aan te brengen:

- „Levering van magere-melkpoeder als voedselhulp (Verordening (EEG) nr. 312/77), bestemd om te worden verscheept in de haven van”,
- „Livraison de lait écrémé en poudre à titre d'aide alimentaire (règlement CEE) n° 312/77) destinée à être embarquée au port de”,
- „Lieferung von Magermilchpulver als Nahrungsmittelhilfe (Verordnung (EWG) Nr. 312/77) zur Verschiffung im Hafen von bestimmt”,
- „Fornitura di latte scremato in polvere a titolo di aiuto alimentare (regolamento (CEE) n. 312/77) destinata ad essere imbarcata nel porto di”,
- „Delivery of skimmed-milk powder as food aid (Regulation (EEC) No 312/77) to be shipped from the port of”,
- „Levering af skummetmælkspulver som fødevarerhjelpe (forordning (EØF) nr. 312/77) bestemt til lastning i havnen i”.

Artikel 12

1. Behalve in geval van overmacht wordt de inschrijvings- en leveringswaarborg slechts vrijgegeven

a) wanneer niet op de aanbidding is ingegaan;

b) indien de inschrijver

- zijn aanbidding niet vóór het besluit tot toewijzing heeft teruggetrokken, en
- de in artikel 10, leden 2 en 3, bedoelde verklaringen heeft goedgekeurd.

2. De waarborg wordt onmiddellijk vrijgegeven.

Artikel 13

In geval van overmacht stelt het interventiebureau de maatregelen vast die het in de gegeven omstandigheden noodzakelijk acht.

Artikel 14

1. Het in artikel 3, lid 3, sub c), bedoelde bedrag wordt slechts betaald na overlegging van de in artikel 10, leden 2 en 3, bedoelde verklaringen.

2. Indien door redenen die niet te wijten zijn aan de inschrijver die de toewijzing heeft ontvangen, de aflevering van het in artikel 10, lid 3, bedoelde overnemocertificaat wordt vertraagd, kan het interventiebureau een voorschot verlenen. Een dergelijk voorschot kan echter niet meer bedragen dan 80 % van het voor

⁽¹⁾ PB nr. L 295 van 24. 11. 1969, blz. 14.

⁽²⁾ PB nr. L 66 van 13. 3. 1973, blz. 23.

de levering overeengekomen bedrag en wordt slechts betaald indien het betrokken bedrijf de bewijsstukken overlegt waarin wordt bevestigd dat het verzonden magere-melkpoeder beantwoordt aan de in artikel 1, leden 3 tot en met 5, bedoelde eisen en het geografisch grondgebied van de Gemeenschap heeft verlaten, en indien het bedrijf een waarborg tot het bedrag van het voorschot, vermeerderd met 10 %, stelt.

Artikel 15

Met uitsluiting van gevallen van overmacht neemt degene die de toewijzing heeft ontvangen alle financiële gevolgen voor de Gemeenschap voor zijn rekening die voortvloeien uit het niet nakomen van de in artikel 1, lid 2, bedoelde datum van inschepping van het magere-melkpoeder.

De kosten, welke voortvloeien uit het niet leveren van het magere-melkpoeder ten gevolge van geval van overmacht komen ten laste van de bevoegde instantie van de Lid-Staat waar de aanbidding is aanvaard.

Artikel 16

Voor het krachtens deze verordening geleverde magere-melkpoeder worden geen restituties, noch compenserende bedragen (monetaire of „toetreding”) toegepast.

Artikel 17

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 februari 1977.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

Finn GUNDELACH

BIJLAGE I

Aanduiding van de partij	Hoeveelheid	Ontschepingshaven	Inschepingsdatum uiterlijk op :	Vermelding op de verpakking
A	630 ton	Dar Es-Salaam (Tanzanië)	15. 4. 1977	Vitaminized skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community / Action of UNICEF
B	431 ton	Rangoon (Birma)	15. 4. 1977	Vitaminized skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community / Action of UNICEF
C	418 ton	Port Sudan (Soedan)	15. 4. 1977	Vitaminized skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community / Action of UNICEF
D	1 000 ton (2 deelhoeveelheden van 500 ton)	Haiphong (Vietnam)	15. 4. 1977	Lait écrémé en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne / Action de l'UNICEF
E	1 000 ton (2 deelhoeveelheden van 500 ton)	Haiphong (Vietnam)	na 15 en vóór 31 mei 1977	Lait écrémé en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne / Action de l'UNICEF
F	214 ton	Haiphong (Vietnam)	na 15 en vóór 31 mei 1977	Lait écrémé en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne / Action de l'UNICEF
G	432 ton	Aden (Jemen DVR)	15. 4. 1977	Vitaminized skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community / Action of UNICEF

BIJLAGE II

Kwaliteitseisen van het magere-melkpoeder

a) vetgehalte :	ten hoogste 1,5 %
b) watergehalte :	ten hoogste 4,0 %
c) totaal zuurgehalte, uitgedrukt in melkzuur :	ten hoogste 0,15 % (18° Dornic)
d) proef op aanwezigheid van neutraliseermiddelen :	negatief
e) toegelaten additieven :	geen
f) fosfataseproef :	negatief
g) oplosbaarheid :	ten hoogste 0,5 ml (ten minste 99 %)
h) zuiverheidsgraad :	ten minste schijf B (15,0 mg)
i) kiemgehalte :	ten hoogste 50 000 per g
k) titer colibacillen :	negatief in 0,1 g
l) smaak en geur :	zuiver
m) uiterlijk :	witte of lichtgele kleur, geen onzuiverheden noch gekleurde deeltjes
n) vitaminegehalte :	
aa) vitamine A :	ten minste 5 000 i.e. per 100 g
bb) vitamine D :	ten minste 500 i.e. per 100 g

VERORDENING (EEG) Nr. 313/77 VAN DE COMMISSIE

van 15 februari 1977

houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3330/74 van de Raad van 19 december 1974 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3138/76⁽²⁾, inzonderheid op artikel 15, lid 7,Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1564/76⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 309/77⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1564/76 uiteengezette regelen en bepalingen op de gegevens waarover de Commissie thans be-

schikt, leidt tot het wijzigen van de thans van kracht zijnde heffingen, zoals aangegeven in de bijlage van de onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 15, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3330/74 bedoelde heffingen worden voor ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vastgesteld, zoals aangegeven in de bijlage van deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 februari 1977.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 februari 1977.

*Voor de Commissie**De Vice-Voorzitter*

Finn GUNDELACH

⁽¹⁾ PB nr. L 359 van 31. 12. 1974, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 354 van 24. 12. 1976, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 172 van 1. 7. 1976, blz. 31.⁽⁴⁾ PB nr. L 43 van 15. 2. 1977, blz. 27.*BIJLAGE***bij de verordening van de Commissie van 15 februari 1977 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker***(RE/100 kg)*

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag der heffing
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : A. witte suiker B. ruwe suiker	19,78 16,77 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geïmporteerde ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 26 januari 1977

tot vaststelling van minimumverkooprijzen voor rundvlees met been dat krachtens Verordening (EEG) nr. 76/76 bij openbare inschrijving wordt verkocht

(77/136/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 568/76⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 3,

Overwegende dat krachtens artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 216/69 van de Commissie van 4 februari 1969 houdende uitvoeringsbepalingen betreffende de afzet van het door de interventiebureaus aangekochte bevroren rundvlees⁽³⁾, de minimumverkooprijzen van de produkten die bij openbare inschrijving worden verkocht, moeten worden vastgesteld met inachtneming van de ontvangen aanbiedingen;

Overwegende dat overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 76/76 van de Commissie van 16 januari 1976 tot instelling van een regeling voor de koppeling van de invoer van produkten van de sector rundvlees in het kader van vrijwaringsmaatregelen aan de verkoop van rundvlees uit interventievoorraden⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3117/76⁽⁵⁾, een openbare inschrijving heeft plaatsgevonden voor de verkoop van bepaalde hoeveelheden rundvlees met been; dat bijgevolg minimumverkooprijzen moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

1. De minimumverkooprijzen voor de krachtens Verordening (EEG) nr. 76/76 gehouden inschrijving voor de verkoop van rundvlees met been uit voorraden van de interventiebureaus, waarvoor tot uiterlijk 17 januari 1977 aanbiedingen konden worden ingediend, zijn vastgesteld in de bijlage van deze beschikking.
2. Voor de niet in de bijlage vermelde produkten wordt geen gevolg gegeven aan de aanbiedingen ingediend in het kader van de in lid 1 bedoelde verkoop bij inschrijving.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Statē.

Gedaan te Brussel, 26 januari 1977.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

Finn GUNDELACH

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 67 van 15. 3. 1976, blz. 28.

⁽³⁾ PB nr. L 28 van 5. 2. 1969, blz. 10.

⁽⁴⁾ PB nr. L 10 van 17. 1. 1976, blz. 21.

⁽⁵⁾ PB nr. L 352 van 22. 12. 1976, blz. 14.

ANNEXE — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — ANNEX — BILAG

BELGIQUE/BELGIË⁽¹⁾

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkooprijzen Minimum selling prices Mindestesalgspriser UC/tonne — RE/t — UC/t — RE/ton — u.a./tonne — RE/ton		
<i>Vaches 55 % / Koeien 55 %</i> Quartiers avant, découpe droite à 8 côtes / Voorvoeten, recht agesneden op 8 ribben	A	B	C
	1 566	—	—

⁽¹⁾ Avis d'adjudication n° B P jumelage — 12, JO n° C 2 du 5. 1. 1977, p. 10.
⁽¹⁾ Ausschreibung Nr. B P jumelage — 12, ABl. Nr. C 2 vom 5. 1. 1977, S. 10.
⁽¹⁾ Bando di gara n. B P jumelage — 12, GU n. C 2 del 5. 1. 1977, pag. 10.
⁽¹⁾ Bericht van inschrijving nr. B P jumelage — 12, PB nr. C 2 van 5. 1. 1977, blz. 10.
⁽¹⁾ Notice of invitation to tender No B P jumelage — 12, OJ No C 2, 5. 1. 1977, p. 10.
⁽¹⁾ Licitationsbekendtgørelse nr. B P jumelage — 12, EFT nr. C 2 af 5. 1. 1977, s. 10.

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND⁽²⁾

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkooprijzen Minimum selling prices Mindestesalgspriser UC/tonne — RE/t — UC/t — RE/ton — u.a./tonne — RE/ton		
<i>Bullen A</i> Vorderviertel, gerade Schnitfführung mit 8 Rippen Hinterviertel, gerade Schnitfführung mit 5 Rippen <i>Ochsen A</i> Hinterviertel, gerade Schnitfführung mit 5 Rippen	A	B	C
	1 660 2 210 2 200	— — —	1 850 2 220 —

⁽²⁾ Avis d'adjudication n° D P jumelage — 13, JO n° C 2 du 5. 1. 1977, p. 14.
⁽²⁾ Ausschreibung Nr. D P jumelage — 13, ABl. Nr. C 2 vom 5. 1. 1977, S. 14.
⁽²⁾ Bando di gara n. D P jumelage — 13, GU n. C 2 del 5. 1. 1977, pag. 14.
⁽²⁾ Bericht van inschrijving nr. D P jumelage — 13, PB nr. C 2 van 5. 1. 1977, blz. 14.
⁽²⁾ Notice of invitation to tender No D P jumelage — 13, OJ No C 2, 5. 1. 1977, p. 14.
⁽²⁾ Licitationsbekendtgørelse nr. D P jumelage — 13, EFT nr. C 2 af 5. 1. 1977, s. 14.

FRANCE (1)

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkooprijzen Minimum selling prices Mindestesalgspriser UC/tonne — RE/t — UC/t — RE/ton — u.a./tonne — RE/ton		
	A	B	C
<i>Bœufs R, A, N</i> Quartiers avant, découpe à 5 côtes, les caparaçons faisant partie du quartier avant	1 624	1 933	1 761

(1) Avis d'adjudication n° F P jumelage — 12, JO n° C 2 du 5. 1. 1977, p. 20.

(1) Ausschreibung Nr. F P jumelage — 12, ABl. Nr. C 2 vom 5. 1. 1977, S. 20.

(1) Bando di gara n. F P jumelage — 12, GU n. C 2 del 5. 1. 1977, pag. 20.

(1) Bericht van inschrijving nr. F P jumelage — 12, PB nr. C 2 van 5. 1. 1977, blz. 20.

(1) Notice of invitation to tender No F P jumelage — 12, OJ No C 2, 5. 1. 1977, p. 20.

(1) Licitationsbekendtgørelse nr. F P jumelage — 12, EFT nr. C 2 af 5. 1. 1977, s. 20.

IRELAND (2)

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkooprijzen Minimum selling prices Mindestesalgspriser UC/tonne — RE/t — UC/t — RE/ton — u.a./tonne — RE/ton		
	A	B	C
<i>Steers 1 and 2</i> Forequarters straight cut at tenth rib Hindquarters straight cut at third rib	1 664 1 935	1 840 —	— 2 010
<i>Cows 1</i> Forequarters straight cut at tenth rib Hindquarters straight cut at third rib	— —	— —	1 051 1 401

(2) Avis d'adjudication n° Irl P jumelage — 13, JO n° C 2 du 5. 1. 1977, p. 25.

(2) Ausschreibung Nr. Irl P jumelage — 13, ABl. Nr. C 2 vom 5. 1. 1977, S. 25.

(2) Bando di gara n. Irl P jumelage — 13, GU n. C 2 del 5. 1. 1977, pag. 25.

(2) Bericht van inschrijving nr. Irl O jumelage — 13, PB nr. C 2 van 5. 1. 1977, blz. 25.

(2) Notice of invitation to tender No Irl P jumelage — 13, OJ No C 2, 5. 1. 1977, p. 25.

(2) Licitationsbekendtgørelse nr. Irl P jumelage — 13, EFT nr. C 2 af 5. 1. 1977, s. 25.

ITALIA (1)

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkooprijzen Minimum selling prices Mindestesalgspriser UC/tonne — RE/t — UC/t — RE/ton — u.a./tonne — RE/ton		
	A	B	C
<i>Vitelloni 1</i> Quarti anteriori, taglio a 8 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore	1 805	2 233	2 100

(1) Avis d'adjudication n° It P jumelage — 12, JO n° C 2 du 5. 1. 1977, p. 34.

(1) Ausschreibung Nr. It P jumelage — 12, ABl. Nr. C 2 vom 5. 1. 1977, S. 34.

(1) Bando di gara n. It P jumelage — 12, GU n. C 2 del 5. 1. 1977, pag. 34.

(1) Bericht van inschrijving nr. It P jumelage — 12, PB nr. C 2 van 5. 1. 1977, blz. 34.

(1) Notice of invitation to tender No It P jumelage — 12, OJ No C 2, 5. 1. 1977, p. 34.

(1) Licitationsbekendtgørelse nr. It P jumelage — 12, EFT nr. C 2 af 5. 1. 1977, s. 34.

NEDERLAND (2)

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkooprijzen Minimum selling prices Mindestesalgspriser UC/tonne — RE/t — UC/t — RE/ton — u.a./tonne — RE/ton		
	A	B	C
<i>Stieren le kwaliteit</i> Voorvoeten, op 8 ribben recht afgesneden Achtervoeten, op 5 ribben recht afgesneden	1 682 2 141	— 2 252	— 2 202
<i>Vaarzen le kwaliteit</i> Voorvoeten, op 8 ribben recht afgesneden Achtervoeten, op 5 ribben recht afgesneden	1 550 —	— —	— —

(2) Avis d'adjudication n° N P jumelage — 4, JO n° C 2 du 5. 1. 1977, p. 29.

(2) Ausschreibung Nr. N P jumelage — 4, ABl. Nr. C 2 vom 5. 1. 1977, S. 29.

(2) Bando di gara n. N P jumelage — 4, GU n. C 2 del 5. 1. 1977, pag. 29.

(2) Bericht van inschrijving nr. N P jumelage — 4, PB nr. C 2 van 5. 1. 1977, blz. 29.

(2) Notice of invitation to tender No N P jumelage — 4, OJ No C 2, 5. 1. 1977, p. 29.

(2) Licitationsbekendtgørelse nr. N P jumelage — 4, EFT nr. C 2 af 5. 1. 1977, s. 29.

UNITED KINGDOM (1)

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkooprijzen Minimum selling prices Mindestesalgspriser UC/tonne — RE/t — UC/t — RE/ton — u.a./tonne — RE/ton		
	A	B	C
<i>Steers M/H, L/M, L/H and T</i>			
Forequarters straight cut at tenth rib	—	2 021	—
Hindquarters straight cut at third rib	2 133	—	—

(1) Avis d'adjudication n° UK P jumelage — 13, JO n° C 2 du 5. 1. 1977, p. 31.

(1) Ausschreibung Nr. UK P jumelage — 13, ABl. Nr. C 2 vom 5. 1. 1977, S. 31.

(1) Bando di gara n. UK P jumelage — 13, GU n. C 2 del 5. 1. 1977, pag. 31.

(1) Bericht van inschrijving nr. UK P jumelage — 13, PB nr. C 2 van 5. 1. 1977, blz. 31.

(1) Notice of invitation to tender No UK P jumelage — 13, OJ No C 2, 5. 1. 1977, p. 31.

(1) Licitationsbekendtgørelse nr. UK P jumelage — 13, EFT nr. C 2 af 5. 1. 1977, s. 31.

- A. Applicable seulement aux offres qui indiquent l'intention d'importer de la viande congelée destinée à la transformation.
- A. Anwendbar nur für solche Angebote, in denen die Absicht angegeben ist, zur Verarbeitung bestimmtes Gefrierfleisch einzuführen.
- A. Applicabile esclusivamente alle offerte che specifichino l'intenzione di procedere all'importazione di carni congelate destinate alla trasformazione.
- A. Slechts toe te passen voor aanbiedingen, waarin het voornemen wordt vermeld het voor verwerking bestemd bevroren vlees in te voeren.
- A. Applicable only to tenders which indicate the intention to import frozen meat intended for processing.
- A. Finder kun anvendelse på bud med angivelse af hensigt til at indføre frosset kød bestemt til forarbejdning.
- B. Applicable seulement aux offres qui indiquent l'intention d'importer de la viande bovine prévue à l'article 3 paragraphe 2 B du règlement (CEE) n° 76/76.
- B. Anwendbar nur für solche Angebote, in denen die Absicht angegeben ist, Rindfleisch gemäß Artikel 3 Absatz 2 B der Verordnung (EWG) Nr. 76/76 einzuführen.
- B. Applicabile esclusivamente alle offerte che specifichino l'intenzione di procedere all'importazione di carni bovine ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 2 B, del regolamento (CEE) n. 76/76.
- B. Slechts toe te passen voor aanbiedingen, waarin het voornemen wordt vermeld het rundvlees genoemd in artikel 3, lid 2 B van Verordening (EEG) nr. 76/76 in te voeren.
- B. Applicable only to tenders which indicate the intention to import beef referred to in Article 3 (2) B of Regulation (EEC) No 76/76.
- B. Finder kun anvendelse på bud med angivelse af hensigt til at indføre kød i henhold til artikel 3, stk. 2 B til forordning (EØF) nr. 76/76.
- C. Applicable à toutes les offres autres que celles mentionnées sous A + B.
- C. Anwendbar für alle sonstigen Angebote, mit Ausnahme der unter A + B genannten.
- C. Applicabile a tutte le offerte diverse da quelle di cui sub A + B.
- C. Toe te passen voor alle andere aanbiedingen, met uitzondering van de onder A + B genoemde.
- C. Applicable to all other tenders other than those referred to in A + B.
- C. Finder anvendelse på alle andre bud end dem, der er henvist til under A + B.
-

ADVIES VAN DE COMMISSIE

van 28 januari 1977

gericht aan de Regering van het Koninkrijk België betreffende een ontwerp van een Koninklijk Besluit tot instelling van de vergunning van vervoermakelaar

(77/137/EEG)

Overeenkomstig artikel 1 van de beschikking van de Raad van 21 maart 1962 houdende vaststelling van een procedure voor het voorafgaand onderzoek en overleg omtrent bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen welke door de Lid-Staten op het gebied van het vervoer worden overwogen⁽¹⁾, gewijzigd bij beschikking van de Raad van 22 november 1973⁽²⁾, heeft de Belgische Regering bij brief van 6 december 1976 van haar Permanente Vertegenwoordiging bij de Europese Gemeenschappen de tekst toegezonden van een ontwerp van een Koninklijk Besluit betreffende de instelling van de vergunning van vervoermakelaar.

De brief van de Permanente Vertegenwoordiging is op 9 december 1976 door de Commissie ontvangen. Het ontwerp is overeenkomstig artikel 1 van de hiervoor genoemde beschikking van de Raad eveneens aan de andere Lid-Staten ter kennis gebracht.

Overeenkomstig artikel 2, lid 1, van de beschikking van de Raad van 21 maart 1962, gewijzigd bij beschikking van de Raad van 22 november 1973, brengt de Commissie het volgende advies uit :

1. De Commissie stelt vast dat met de betrokken voorschriften wordt beoogd de uitoefening van de werkzaamheden van de vervoermakelaar afhankelijk te stellen van de afgifte van een vergunning; de voorwaarden voor de afgifte worden door het

Koninklijk Besluit geregeld en blijven binnen het kader van de uitvoeringsmaatregelen van de wet van 26 juni 1967 betreffende het statuut van de tussenpersonen op het gebied van het goederenvervoer⁽³⁾.

Het ontwerp van laatstgenoemde wet werd destijds door de Belgische Regering ter kennis van de Commissie gebracht en ontmoette blijkens de tekst van haar advies van 5 mei 1966⁽⁴⁾ harerzijds geen bezwaren.

2. De Commissie heeft geen bezwaren tegen het door de Belgische Regering medegedeelde ontwerp van een Koninklijk Besluit.
3. De Commissie acht het niet noodzakelijk over te gaan tot raadpleging van de andere Lid-Staten als bedoeld in artikel 2, lid 3, van de beschikking van de Raad van 21 maart 1962.

De Commissie stelt de andere Lid-Staten van dit advies in kennis.

Gedaan te Brussel, 28 januari 1977.

Voor de Commissie

Richard BURKE

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 23 van 3. 4. 1962, blz. 720/62.

⁽²⁾ PB nr. L 347 van 17. 12. 1973, blz. 48.

⁽³⁾ Belgisch Staatsblad van 27. 9. 1967.

⁽⁴⁾ PB nr. 90 van 17. 5. 1966, blz. 1400/66.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 31 januari 1977

met betrekking tot de vaststelling van de minimumverkoop prijs van de boter voor de vierenveertigste bijzondere verkoop bij inschrijving die wordt gehouden in het kader van de in Verordening (EEG) nr. 232/75 bedoelde permanente verkoop bij inschrijving

(77/138/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 559/76⁽²⁾, met name op artikel 6, lid 7,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 985/68 van de Raad van 15 juli 1968 houdende vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de interventie maatregelen op de markt voor boter en room⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2714/72⁽⁴⁾, met name op artikel 7 bis,

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 232/75 van de Commissie van 30 januari 1975 betreffende de verkoop tegen verlaagde prijs van boter bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk en consumptie-ijs⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2805/76⁽⁶⁾, de interventiebureaus voor bepaalde in hun bezit zijnde hoeveelheden boter een permanente verkoop bij inschrijving houden;

Overwegende dat in artikel 9 van deze verordening wordt bepaald dat enerzijds met inachtneming van de ontvangen aanbiedingen een eventueel naar gelang van de beoogde bestemming en van het vetgehalte van de boter variërende minimumverkoop prijs moet worden vastgesteld of wordt besloten de verkoop bij inschrijving geen doorgang te laten vinden; dat het

bedrag van de verwerkingswaarborg moet worden vastgesteld waarbij rekening wordt gehouden met het verschil tussen de minimumverkoop prijs en de marktprijs van de boter;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 777/76 van de Commissie van 5 april 1976⁽⁷⁾ het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 232/75 wordt beperkt tot boter die is bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk (formule A);

Overwegende dat het aanbeveling verdient met inachtneming van de bij de vierenveertigste bijzondere verkoop bij inschrijving ontvangen aanbiedingen de minimumprijs op de hierna volgende hoogte vast te stellen en dienovereenkomstig de verwerkingswaarborg te bepalen;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Voor de vierenveertigste bijzondere verkoop bij inschrijving, die wordt gehouden in het kader van Verordening (EEG) nr. 232/75 en waarvan de termijn voor de indiening van de aanbiedingen op 25 januari 1977 is verstreken, wordt de minimumverkoop prijs en, behoudens de bepalingen van artikel 12, lid 1, tweede alinea, van genoemde verordening, de verwerkingswaarborg als volgt vastgesteld:

Vetgehalte van de boter	Bestemming van de boter (artikel 6, lid 1, sub c), van Verordening (EEG) nr. 232/75)	Minimumverkoop prijs in rekeeneenheden per 100 kg boter	Verwerkingswaarborg in rekeeneenheden per 100 kg boter
82 gewichtspersen of meer	Formule A	88	155

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 31 januari 1977.

Voor de Commissie
De Vice-Voorzitter
Finn GUNDELACH

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 67 van 15. 3. 1976, blz. 9.

⁽³⁾ PB nr. L 169 van 18. 7. 1968, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 291 van 28. 12. 1972, blz. 15.

⁽⁵⁾ PB nr. L 24 van 31. 1. 1975, blz. 45.

⁽⁶⁾ PB nr. L 320 van 20. 11. 1976, blz. 25.

⁽⁷⁾ PB nr. L 91 van 6. 4. 1976, blz. 13.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 1 februari 1977

met betrekking tot de spoedlevering van gevitamineerd magere-melkpoeder, gekocht op de markt van de Gemeenschap, als voedselhulp, voor Ethiopië

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(77/139/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 559/76⁽²⁾, met name op artikel 7, lid 5, en artikel 28,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1298/76 van de Raad van 1 juni 1976 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van magere-melkpoeder aan bepaalde ontwikkelingslanden en bepaalde internationale instellingen in het kader van het voedselhulpprogramma voor 1976⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2017/76⁽⁴⁾, met name op artikel 6,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1299/76 van de Raad van 1 juni 1976 betreffende de levering van magere-melkpoeder aan bepaalde ontwikkelingslanden en internationale instellingen in het kader van het voedselhulpprogramma voor 1976⁽⁵⁾, onder andere voorziet in de terbeschikkingstelling aan Ethiopië van 500 ton magere-melkpoeder; dat dit land een verzoek heeft gedaan tot levering van bovengenoemde hoeveelheid gevitamineerd magere-melkpoeder;

Overwegende dat in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1298/76 wordt voorzien dat, indien de hoeveelheden magere-melkpoeder in openbare opslag voor hun bijzondere bestemming niet de benodigde kenmerken bezitten, met name wanneer deze bestemming de toevoeging van vitamines vereist, de levering kan worden verzekerd door de aankoop van magere-melkpoeder op de markt van de Gemeenschap;

Overwegende dat in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 1298/76 wordt bepaald dat voor de vaststelling van de aanvoerkosten een onderhandse procedure kan worden gevolgd, indien het spoedacties betreft;

Overwegende dat het, gelet op de noodzaak spoedig hulp te verlenen, noodzakelijk is voor deze levering een onderhandse procedure te volgen;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

1. Overeenkomstig de bepalingen van de Verordeningen (EEG) nr. 1298/76 en (EEG) nr. 1299/76 gaat het Franse interventiebureau over tot de levering aan Ethiopië van een partij van 500 ton gevitamineerd magere-melkpoeder, gekocht op de markt van de Gemeenschap.

2. Het magere-melkpoeder beantwoordt:

- wat de kwaliteit betreft, aan de in bijlage van onderhavige beschikking vastgestelde voorschriften,
- wat de verpakking betreft, aan de in bijlage I van Verordening (EEG) nr. 1108/68 van de Commissie van 27 juli 1968 houdende uitvoeringsbepalingen voor de openbare opslag van magere-melkpoeder⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1457/75⁽⁷⁾, vastgestelde voorschriften.

3. De leverancier die is aangewezen in de in artikel 3 bedoelde onderhandse overeenkomst levert aanvullend 5 % lege zakken die identiek zijn aan die welke de goederen bevatten, mede. Hij verbindt zich ertoe de zakken op het connossement te laten vermelden.

4. Op de verpakking van het magere-melkpoeder wordt, in letters van ten minste één centimeter hoogte, de volgende vermelding aangebracht:

„Skimmed-milk powder enriched with vitamins „A” and „D” / Gift of the European Economic Community to Ethiopia / For free distribution”.

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 67 van 15. 3. 1976, blz. 9.

⁽³⁾ PB nr. L 146 van 4. 6. 1976, blz. 3.

⁽⁴⁾ PB nr. L 224 van 16. 8. 1976, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 146 van 4. 6. 1976, blz. 5.

⁽⁶⁾ PB nr. L 184 van 29. 7. 1968, blz. 34.

⁽⁷⁾ PB nr. L 145 van 6. 6. 1975, blz. 17.

Artikel 2

1. De levering vindt plaats in de ontschepingshavens van Assab.
2. De inscheeping heeft zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 3 maart 1977, plaats.
3. De levering in de ontschepingshavens heeft plaatsgevonden op het ogenblik dat de goederen daadwerkelijk uit het ruim van het schip in de ontschepingshavens zijn genomen.
4. De instelling van bestemming draagt alle kosten na de levering, inclusief de lossingskosten (zoals stuw- en hijsen, ontvangst) alsmede de eventuele kosten van een lichter.

De eventuele kosten van overliggelden of eventuele spoedpremies (dispatch money) komen ten laste of ten gunste van het land van bestemming. Over het bedrag en de wijze van betaling, vastgesteld in de overeenkomst tussen de gevolmachtigde van de Gemeenschap (die is aangewezen in het in artikel 3 bedoelde onderhandse contract) en de vervoerder, moeten deze gemachtigde en de ontvanger van het land van bestemming van tevoren overeenstemming hebben bereikt.

5. Een verklaring van overname wordt bij de levering door de door het land van bestemming aangewezen ontvanger afgegeven.

Artikel 3

1. Het bedrag voor de leveringskosten tot aan de in artikel 2, lid 1, bedoelde ontschepingshavens, verzekeringskosten inbegrepen, wordt nader vastgesteld door het betrokken interventiebureau door middel van een onderhandse procedure tegen de gunstigste voorwaarden.
2. Het interventiebureau zendt aan de Commissie onmiddellijk een kopie van de onderhandse overeenkomst of overeenkomsten.
3. Indien, door oorzaken die niet te wijten zijn aan het bedrijf waaraan de levering is opgedragen, de overlegging van de in artikel 2, lid 5, bedoelde verklaring van overname is vertraagd, kan het betrokken interventiebureau een voorschot verlenen.

Een dergelijk voorschot kan echter niet meer bedragen dan 80 % van het voor de levering overeengekomen bedrag en wordt alleen betaald indien het be-

trokken bedrijf de bewijsstukken overlegt, waarin staat vermeld dat het verzonden magere-melkpoeder beantwoordt aan de in artikel 1, leden 2 tot en met 4, bedoelde eisen en het geografisch grondgebied van de Gemeenschap heeft verlaten en indien het bedrijf een waarborg stelt tot het bedrag van het voorschot, verhoogd met 10 %.

Artikel 4

De Franse Regering :

1. zorgt er voor dat de in de onderhandse overeenkomst aangewezen gevolmachtigde :
 - a) onmiddellijk na het inschepen van de goederen aan het land van bestemming een bericht zendt, waarin de aanduiding van het schip, de datum van lading, de hoeveelheid en de kwaliteit van de goederen, die zijn vastgesteld bij de inscheeping, worden vermeld,
 - b) het land van bestemming ten minste 10 dagen vóór deze datum in kennis stelt van de vermoedelijke aankomstdatum in de haven van ontscheeping,
 - c) in de scheepsvrachtbrief voor de kapitein de verplichting laat opnemen ten minste 72 uur van tevoren het land van bestemming van de waarschijnlijke aankomstdatum van het schip in de haven op de hoogte te stellen ;
2. deelt binnen de kortst mogelijke termijn aan de Commissie de onder lid 1, sub a) en b), bedoelde inlichtingen mede.

Artikel 5

Op het in deze beschikking bedoelde magere-melkpoeder worden geen restituties noch compenserende bedragen (monetaire of „toetreding”) toegepast.

Artikel 6

Deze beschikking is gericht tot de Franse Republiek.

Gedaan te Brussel, 1 februari 1977.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

Finn GUNDELACH

BIJLAGE**Kwaliteitseisen van het magere-melkpoeder**

a) vetgehalte :	ten hoogste 1,5 %
b) watergehalte :	ten hoogste 4,0 %
c) totaal zuurgehalte, uitgedrukt in melkzuur :	ten hoogste 0,15 % (18° Dornic)
d) proef op aanwezigheid van neutraliseermid- delen :	negatief
e) toegelaten additieven :	geen
f) fosfataseproef :	negatief
g) oplosbaarheid :	ten hoogste 0,5 ml (ten minste 99 %)
h) zuiverheidsgraad :	ten minste schijf B (15,0 mg)
i) kiemgehalte :	ten hoogste 50 000 per g
k) titer colibacillen :	negatief in 0,1 g
l) smaak en geur :	zuiver
m) uiterlijk :	witte of lichtgele kleur, geen onzuiverheden noch gekleurde deeltjes
n) verrijking met vitamines :	
aa) vitamine A :	verrijkingsniveau ten minste 5 000 i.e. per 100 g
bb) vitamine D :	verrijkingsniveau ten minste 500 i.e. per 100 g.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 2 februari 1977

betreffende de vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer voor de vierenzestigste deelinschrijving voor witte suiker krachtens Verordening (EEG) nr. 2101/75

(77/140/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3330/74 van de Raad van 19 december 1974 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3138/76⁽²⁾, met name op artikel 19, lid 4,

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 2101/75 van de Commissie van 11 augustus 1975 betreffende een permanente inschrijving voor de bepaling van een heffing en/of een restitutie bij uitvoer van witte suiker⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2924/76⁽⁴⁾, de Lid-Staten overgaan tot het houden van deelinschrijvingen voor de uitvoer van deze suiker;

Overwegende dat overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2101/75 een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld, naar gelang van het geval, voor de betrokken deelinschrijving, met name rekening houdend met de situatie en de te verwachten ontwikkeling op de markt voor suiker in de Gemeenschap en daarbuiten;

Overwegende dat het na onderzoek van de aanbiedingen aanbeveling verdient voor de vierenzestigste deel-

inschrijving de in artikel 1 bedoelde bepalingen nader vast te stellen;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Voor de vierenzestigste deelinschrijving voor witte suiker gehouden krachtens Verordening (EEG) nr. 2101/75, wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld op 16,999 rekeneenheden per 100 kilogram.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 2 februari 1977.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

Finn GUNDELACH

⁽¹⁾ PB nr. L 359 van 31. 12. 1974, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 354 van 24. 12. 1976, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 214 van 12. 8. 1975, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 333 van 2. 12. 1976, blz. 17.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 3 februari 1977

waarbij het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden worden gemachtigd mantels, jasjes, japonnen en rokken voor dames, meisjes en kinderen, van post ex 61.02 van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Taiwan en in de overige Lid-Staten in het vrije verkeer gebracht, van de communautaire behandeling uit te sluiten

(Slechts de teksten in de Nederlandse en de Franse taal zijn authentiek)

(77/141/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, en met name op artikel 115, eerste alinea,

Gelet op het beroep op artikel 115, eerste alinea, dat de Regeringen van de Benelux-landen bij telex van de Permanente Vertegenwoordiging van het Koninkrijk der Nederlanden bij de Europese Gemeenschappen op 28 januari 1977 bij de Commissie hebben ingediend om ertoe te worden gemachtigd mantels, jasjes, japonnen en rokken voor dames, meisjes en kinderen, van post ex 61.02 van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Taiwan en in de overige Lid-Staten in het vrije verkeer gebracht, van de communautaire behandeling uit te sluiten,

Overwegende dat, voor wat genoemde produkten betreft, de Benelux-landen ten overstaan van Taiwan, overeenkomstig de beschikking van de Raad van 10 juli 1975⁽¹⁾, een jaarcontingent van 36 ton openen dat bijna is uitgeput;

Overwegende dat, overeenkomstig door de Regeringen van de Benelux-landen verstrekte inlichtingen er in de confectie-industrie ernstige economische moeilijkheden bestaan die zich voordoen onder een productievermindering en een voortdurende teruggang van het aantal in deze sector tewerkgestelden;

Overwegende dat deze economische moeilijkheden grotendeels voortvloeien uit de ongelijke concurrentievoorwaarden met bepaalde landen (waaronder Taiwan), welke voorwaarden hen in staat stellen tegen prijzen te exporteren die lager liggen dan die door de Benelux-producenten toegepast;

Overwegende dat het momenteel niet mogelijk is de methoden in werking te stellen waardoor de andere Lid-Staten de nodige samenwerking zouden verlenen;

Overwegende dat onder deze omstandigheden moet worden toegestaan dat voor een beperkte periode be-

schermende maatregelen op grond van artikel 115, eerste alinea, worden toegepast onder de voorwaarden die door de beschikking van de Commissie van 12 mei 1971⁽²⁾, en met name in artikel 1 zijn bepaald,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden worden gemachtigd de invoer van mantels, jasjes, japonnen en rokken voor dames, meisjes en kinderen, van post ex 61.02 van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Taiwan en in de overige Lid-Staten in het vrije verkeer gebracht, waarvoor aanvragen om invoerdocumenten na 17 januari 1977 zijn ingediend, van de communautaire behandeling uit te sluiten.

Artikel 2

Deze beschikking is van toepassing tot het openen van nieuwe invoermogelijkheden voor de betrokken produkten in de Benelux-landen ten overstaan van Taiwan doch uiterlijk tot en met 31 december 1977.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden.

Gedaan te Brussel, 3 februari 1977.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

Wilhelm HAFERKAMP

⁽¹⁾ PB nr. L 182 van 12. 7. 1975, blz. 2.

⁽²⁾ PB nr. L 121 van 3. 6. 1971, blz. 26.

RECTIFICATIES

Rectificatie op Richtlijn 76/696/EEG van de Commissie van 27 juli 1976 houdende aanpassing aan de vooruitgang der techniek van de richtlijn van de Raad van 19 november 1973 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake niet-automatische weegwerktuigen

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 236 van 27 augustus 1976)

Bladzijde 29, punt 11.5.2.2.1, laatste volzin :

in plaats van: „Het gereedschap mag niet in een positie gelaten worden waarin nulstelling mogelijk is.”

te lezen: „Het gereedschap mag niet in een positie gelaten kunnen worden waarin nulstelling mogelijk is.”

Bladzijde 30, punt 11.5.2.2.3.2, laatste gedachtenstreepje :

in plaats van: „— het weegwerktuig geeft een enkele aanwijzing voordat het effect van de tarra-inrichting is opgeheven.”

te lezen: „— het weegwerktuig geeft geen enkele aanwijzing voordat het effect van de tarra-inrichting is opgeheven.”
